

ÄsthEthik der Fremde des *Herzog Ernst B*

MITTELALTERSTUDIEN

des Instituts zur Interdisziplinären Erforschung des Mittelalters
und seines Nachwirkens, Paderborn

Herausgegeben von

MARGRETH EGIDI, HERMANN KAMP, MARTIN KROKER,
STEPHAN MÜLLER UND MATTHIAS WEMHOFF

Band 33

Paderborn 2022

Olivia Kobiela

ÄsthEthik der Fremde des *Herzog Ernst B*

*Die Kartographie des 12./13. Jahrhunderts als
ästhetisches Reflexionsmedium der mittelalterlichen
Literatur*



BRILL
FINK

Umschlagabbildungen:

Londoner Psalterkarte (London, British Library, Additional Ms. 28681, fol. 9r, um 1262):

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Psalter_world_map.jpg;

Hereford Karte (ausgestellt in der Kathedrale von Hereford, um 1300):

<https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Hereford-Karte.jpg>;

Ebstorfer Weltkarte (Reproduktion von Ernst Sommerbrodt bzw. Rudolf Wieneke. Das Original ist 1943 im Landesarchiv Hannover bei einem Luftangriff während des Zweiten Weltkrieges verbrannt, Original um 1300): https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ebstorfer_Weltkarte_2.jpg.

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Alle Rechte vorbehalten. Dieses Werk sowie einzelne Teile desselben sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Verlags nicht zulässig.

© 2022 Brill Fink, Wollmarktstraße 115, D-33098 Paderborn, ein Imprint der Brill-Gruppe (Koninklijke Brill NV, Leiden, Niederlande; Brill USA Inc., Boston MA, USA; Brill Asia Pte Ltd, Singapore; Brill Deutschland GmbH, Paderborn, Deutschland; Brill Österreich GmbH, Wien, Österreich) Koninklijke Brill NV umfasst die Imprints Brill, Brill Nijhoff, Brill Hotei, Brill Schöningh, Brill Fink, Brill mentis, Vandenhoeck & Ruprecht, Böhlau, Verlag Antike und V&R unipress.

www.fink.de

Einbandgestaltung: Evelyn Ziegler, München
Herstellung: Brill Deutschland GmbH, Paderborn

ISSN 2629-8236

ISBN 978-3-7705-6692-1 (hardback)

ISBN 978-3-8467-6692-7 (e-book)

Inhalt

Vorwort	IX
---------------	----

Einleitung: Das Grundproblem	XI
------------------------------------	----

I. *Methodischer Ansatz: Die ‚ÄsthEthik der Fremde‘*

1. Kapitel: Zum Analysemodell ‚ÄsthEthik‘ im Kontext der mediävistischen Literaturwissenschaft	3
------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

1.1. Das ‚ÄsthEthik‘-Modell nach Harald Zapf	3
----------------------------------------------------	---

1.2. Die Potentiale des Modells im Kontext der mediävistischen Literaturwissenschaft	7
--------------------------------------------------------------------------------------------	---

1.3. Der <i>Herzog Ernst B</i> als Grenzphänomen der literaturwissenschaftlichen ‚Ästhetik‘-Debatte. Oder: Die mittelalterliche Kartographie und Enzyklopädistik als ästhEthisches Reflexionsmedium der Literatur	37
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

2. Kapitel: Die Kategorie der ‚Fremde‘	57
----------------------------------------------	----

2.1. Das ‚Fremde‘	57
-------------------------	----

2.1.1. <i>Die Dichotomien das ‚Eigene‘ – das ‚Fremde‘ und das ‚Selbe‘ – das ‚Andere‘</i>	61
------------------------------------------------------------------------------------------------	----

2.1.2. <i>ÄsthEthisches Handeln zwischen Pathos und Response sowie die Paradoxie der Fremdheitserfahrung</i>	64
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

2.1.3. <i>‚Wahrnehmung-/Deutungsmuster‘ des ‚Fremden‘</i>	72
-----------------------------------------------------------------	----

3. Kapitel: Kartographische Voraussetzungen: Die Grundstrukturen der <i>mappae mundi</i> des 12./13. Jahrhunderts	79
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

3.1. Grundlegende Begriffe	80
----------------------------------	----

3.1.1. <i>‚Archiv‘, ‚Dispositiv‘ und ‚Wissenstypen‘</i>	80
---------------------------------------------------------------	----

3.1.2. <i>Zu den Begriffen ‚Toposwissen‘ beziehungsweise ‚argumentativ geformtes Wissen‘ und ‚Beobachtungs-‘ beziehungsweise ‚Erfahrungswissen‘</i>	82
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

3.2. Die mittelalterliche Kartographie des 12./13. Jahrhunderts: Entwicklungen, Wissen und Funktionen	88
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

3.2.1. <i>Deutungsmuster des ‚Fremden‘ (1): Das TO-Schema als Grundstruktur der <i>mappae mundi</i> des 12./13. Jahrhunderts</i>	95
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

3.2.2. Deutungsmuster des ‚Fremden‘ (2): Die Grundstruktur ‚Zentrum und Peripherie‘ mittelalterlicher <i>mappae mundi</i> des 12./13. Jahrhunderts	102
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

4. Kapitel: Die ‚ÄsthEthik der Fremde‘ als historisches Analysemodell des <i>Herzog Ernst B</i>	119
----------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

II. Interpretation

5. Kapitel: Ausgangspunkt: Zur Dynamik des ‚Fremden‘ im ‚Eigenen‘ – der Aufstieg und Fall des <i>Herzog Ernst</i> im Reich <i>König Ottos</i>	125
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

5.1. Vorspann: Das Eigene und das Fremde im Prolog – Erzählen von <i>wundern</i> und <i>guten knechten in fremden richen</i>	126
5.2. Das Fremde im Eigenen: der Reichsteil	135
5.2.1. <i>Der Tod als Ausgangspunkt für Herzog Ernsts Aufstieg: Herzog Ernsts Kindheit und die Brautwerbung Kaiser Ottos</i>	136
5.2.2. <i>Der Beginn und Einzug der radikalen Fremde: Heinrichs Reichsintrige</i>	142

6. Kapitel: Die Entfaltung der ‚ÄsthEthik der Fremde‘ in der <i>Grippia</i> -Episode	151
-----------------------------------------------------------------------------------------------	-----

6.1. Beschreibung und Gliederung der Episode und Analyse	154
6.2. Die <i>monstra</i> als Reflexionsmedien	157
6.2.1. <i>Die Kranichmenschen</i>	157
6.2.2. <i>Schwanengekrächze und Schwanengesang</i>	176
6.3. Das ‚himmlische Jerusalem‘ als implizites Reflexionsmedium	200
6.3.1. <i>Grippia zwischen ‚himmlischem Jerusalem‘ und ‚Hure Babylon‘</i>	200
6.3.2. <i>Grippia als paradiesischer Garten</i>	225

7. Kapitel: Variationen der ÄsthEthik der Fremde I: Die <i>Arimaspi</i> -Episode	243
-------------------------------------------------------------------------------------------	-----

7.1. Beschreibung und Gliederung der Episode und Analyse	243
7.2. Die <i>monstra</i> als Reflexionsmedien	246
7.2.1. <i>Bäuerliche und höfische Arimaspen</i>	246

7.2.2. <i>Feindliche monstra: Der Skiapoden- und Gigantenkonflikt sowie Herzog Ernsts gesammeltes Kuriositätenkabinett</i> ...	252
7.3. Das ‚himmlische Jerusalem‘ als implizites Reflexionsmedium: Der Aufstieg des Herzog Ernst als prophezeite <i>scala entis</i>	261
8. Kapitel: Variationen der ÄsthEthik der Fremde II:	
Die Kreuzzugsorient- bzw. Mohrland-Episode	273
8.1. Beschreibung und Gliederung der Episode und Analyse	273
8.2. Die <i>monstra</i> als Reflexionsmedien: Christliche Mohren und feindliche Heiden – der Kampf gegen den König von Babylon	275
8.3. Das ‚himmlische Jerusalem‘ als Reflexionsmedium: Die konzentrische (Sog-)Wirkung als ästhEthisches Strukturprinzip	280
9. Kapitel: Statt eines Fazits: Figurationen des kartographischen Erzählens im ‚Eigenen‘	287
9.1. Die <i>monstra</i> als Reflexionsmedien der Erzählung Herzog Ernsts von der Fremde	289
9.2. Die <i>vuoge</i> der Erzählung Herzog Ernsts bzw. des <i>Herzog Ernst B</i>	299
 III. Anhang und Literaturverzeichnis	
Abbildungen	313
Abbildungsverzeichnis	331
Siglen und Abkürzungen	333
Forschungsliteratur	335
Namensregister/Personenregister	359
Bände der Reihe MITTELALTERSTUDIEN	363

Vorwort

Die vorliegende Arbeit wurde unter dem Titel *ÄsthEthik der Fremde des Herzog Ernst B. Die Kartographie des 12./13. Jahrhunderts als ästhEthisches Reflexionsmedium der mittelalterlichen Literatur* im Wintersemester 2018/2019 von der Philosophischen Fakultät der Eberhard-Karls-Universität Tübingen als Dissertation angenommen. Für die Publikation wurde der Text stark gekürzt und geringfügig überarbeitet.

Ermöglicht wurde diese Studie durch die finanzielle und ideelle Förderung des Promotionsverbundes *Die andere Ästhetik – Reflexionsfiguren der Künste in der Vormoderne* unter der Leitung von Prof. Dr. Annette Gerok-Reiter. Das Ziel der Studie ist es, die aus moderner Perspektive äußerst heterogen erscheinenden religiösen, kartographischen beziehungsweise naturkundlichen und anthropologischen Kontexte des *Herzog Ernst B* auf eine Weise zu bündeln, dass der Blick für die Eigenlogiken der historischen „Ästhetik“ und Literatur des Mittelalters exemplarisch offenkundig wird. Hier ist der Ort, all jenen zu danken, die zum Gelingen dieses Vorhabens beigetragen haben.

Mein besonderer Dank gilt meiner Doktormutter Prof. Dr. Annette Gerok-Reiter, die das Projekt bereits vor der Aufnahme in den Promotionsverbund nachhaltig unterstützt und in jeder Hinsicht bis zur Drucklegung gefördert hat. Den kritischen und kenntnisreichen Anregungen aus den Gesprächen mit ihr in der Examenszeit, im Rahmen des Promotionsverbundes und den Oberseminaren an der Universität Tübingen verdankt die Arbeit sehr viel.

Prof. Dr. Almut Suerbaum danke ich sehr herzlich für die Erstellung des Zweitgutachtens und die inspirierenden Anstöße und kritischen Diskussionen im Rahmen des Oberseminars an der University of Oxford. Ebenso möchte ich Prof. Dr. Henrike Lähnemann für die diversen Exkursionen in Oxford, die wichtigen Impulse und Gespräche während und auch nach der Abschlussphase des Promotionsprojektes herzlich danken – der Forschungsaufenthalt hat nicht nur die vorliegende Studie nachhaltig bereichert.

Prof. Dr. Markus Stock und PD Dr. Christoph Mauntel danke ich für die Unterstützung bei der Aufbereitung der kartographischen Kontexte. Prof. Dr. Sandra Linden, Prof. Dr. Anna Mühlherr und Prof. Dr. Klaus Ridder möchte ich für die Beteiligung an der Prüfungskommission beim Promotionskolloquium und die wertvollen Anregungen im Rahmen der Oberseminare danken.

Für die Aufnahme in die Reihe MittelalterStudien bin ich Prof. Dr. Herrmann Kamp zu Dank verpflichtet, ebenso Herrn Andreas Knop, an den ich mich während der Drucklegung gleichermaßen jederzeit mit Fragen wenden konnte.

Einen nicht zu unterschätzenden Beitrag zum Gelingen dieses Projektes haben darüber hinaus die zahlreichen Kolleg*innen und Freund*innen geleistet: Gerne blicke ich heute auf eine Zeit zurück, die von kontroversen Diskussionen sowie einem regen (Material-)Austausch geprägt war; wichtige Anlässe dafür waren neben den Veranstaltungen des Promotionsverbundes die Oberseminare in Tübingen und Oxford, die Tagung *Himmlisch, irdisch, höllisch: Religiöse und anthropologische Annäherungen an eine historische Ästhetik* (19. und 20. Mai 2017) in Tübingen und der *International Medieval Congress* in Leeds (2.-5. Juli 2018). Ich danke allen Beteiligten, insbesondere Lena Zschunke, ohne die der rege, interdisziplinäre Austausch vor, während und nach der Tagung *Himmlisch, irdisch, höllisch* nicht möglich gewesen wäre. Besonderer Dank gilt auch Margit Dahm, die mir stets beratend zur Seite stand und auch die Korrekturen vor der Einreichung der Dissertationsschrift maßgeblich unterstützt hat. Für die Hilfe bei den finalen Korrekturen vor der Drucklegung danke ich insbesondere Fania Tschepe, Sabrina Kremling und Viola Bohnet.

Von Herzen danke ich zuletzt meinen Eltern und Großeltern, die mich in den letzten Jahren bedingungslos in allen Lebenslagen unterstützt haben. Ihnen sei dieses Buch gewidmet.

Stuttgart, im November 2021

Einleitung: Das Grundproblem

Inszenierungen und Reflexionen über das Phänomen der ‚Fremde‘, vorläufig verstanden als eine Abweichung von der Norm beziehungsweise als normal empfundenen Ordnung, bilden einen festen Bestandteil der Literatur- und Kulturgeschichte. Sie haben zwar im Zuge der Globalisierung und der damit verbundenen technischen Möglichkeiten und Folgen gegenwärtig eine zunehmende Aktualität erlangt und vermehrt zu kritischen Auseinandersetzungen herausgefordert,¹ es handelt sich bei diesem Phänomen aber keineswegs um ein genuin postmodernes. Seien es die Begegnungen mit und in der Fremde Odysseus' in der *Odyssee*, die Reisebeschreibung des hier zu untersuchenden Herzog Ernst B, das Fremde in Georg Trakls *Sebastian im Traum*, *Der Fremde* Albert Camus' oder *Der fremde Mann* in Rainer Maria Rilkes *Geschichten vom lieben Gott* im Bereich der Literatur einerseits oder *Engelsdarstellungen* oder *Die Versuchungen des hl. Antonius* durch dämonische Erscheinungen im Bereich der Bildenden Kunst andererseits, ihnen allen ist die Inszenierung und Reflexion des ‚Fremden‘ und der ‚Fremdheit‘ auf je ganz andere Weise gemein. Und auch in der gemeinhin als ‚ästhetische Erfahrung‘ bezeichneten sinnlichen wie intellektuellen Faszination und Bezauberung

1 Aktuell wird die Brisanz der ‚Fremde‘ in den Flüchtlings-, Migrations- und Heimatdebatten deutlich: vgl. hierzu u. a. Jürgen HASSE, *Das Eigene und das Fremde. Heimat in Zeiten der Mobilität*, Freiburg/München 2018; Edoardo COSTADURA/Klaus RIES/Christiane WIESENFELDT (Hg.), *Heimat global. Modelle, Praxen und Medien der Heimatkonstruktion*, Bielefeld 2019; Ulrike SCHARNOWSKI, *Heimat. Geschichte eines Missverständnisses*, Darmstadt 2019. Auch im Bereich der mediävistischen Literatur und Geschichtswissenschaft finden sich vielfach Ansätze, die das ‚Fremde‘ zum Ausgangspunkt ihrer Überlegungen machen: vgl. hierzu u. a. Ingrid KASTEN, *Wahrnehmung als Kategorie der Kultur- und Literaturwissenschaft*, in: *Wahrnehmung im ‚Parzival‘ Wolframs von Eschenbach*. (Actas do Colóquio International 15 e 16 de Novembro de 2002), hg. von John GREENFIELD, Porto 2004, S. 13–36, hier S. 13; Hartmut BLEUMER/Steffen PATZOLD, *Wahrnehmungs- und Deutungsmuster in der Kultur des europäischen Mittelalters*, in: *Das Mittelalter. Perspektiven mediävistischer Forschung* 8.2. (2003), S. 4–22, hier S. 8. In der Philosophie artikuliert sich das ‚Fremde‘ grundlegend u. a. in der ‚Moderne‘- und ‚Technik‘-Kritik wie beispielsweise bei Martin HEIDEGGER, *Das Ding*, in: DERS., *Vorträge und Aufsätze*, Stuttgart 2009, S. 157–179; Max HORKHEIMER/Theodor W. ADORNO, *Dialektik der Aufklärung. Philosophische Fragmente*, Frankfurt a. M. 1988; Theodor W. ADORNO, *Ästhetische Theorie*, hg. von Rolf TIEDEMANN unter Mitwirkung von Gretel ADORNO, Susan BUCK-MORSS und Klaus SCHULTZ, Bd. 7., Frankfurt a. M. 2003. Ferner ist neben den zahlreichen Publikationen im Bereich der Kulturwissenschaft und Soziologie, die an dieser Stelle aufgrund des Umfangs in keiner Weise cursorisch dargestellt werden können, auf die grundlegende Abhandlung Georg Simmels hinzuweisen: Georg SIMMEL, *Exkurs über den Fremden*, in: DERS., *Soziologie: Untersuchungen über die Formen der Vergesellschaftung*, Berlin 1992, S. 509–512.

schwingt das ‚Fremde‘ als ein Moment der ‚Befremdung‘ jeher mit. Das ‚Dass‘ dieser Darstellungen und ästhetischen Erfahrungen lässt neben der literaturwissenschaftlich beziehungsweise kunsthistorisch interessanten Frage nach dem ‚Wie‘ der jeweiligen Inszenierungsweisen der ‚Fremde‘ unweigerlich die Frage nach dem ‚Warum?‘ jener an Brisanz nicht verlierenden Illustrationen und Darstellungen aufkommen.

Die Annäherung an eine mögliche Antwort auf diese nicht vollständig zu klärenden Fragen erfordert einen Blick zurück, vor die Entstehung der hier nur cursorisch umrissenen, diversen literarischen und bildkünstlerischen Inszenierungen. Denn ‚Fremde‘ und ‚Fremdheit‘ begegnet dem Menschen in seiner Sozialisation zunächst und allererst zumeist außerhalb des in dieser Abhandlung noch näher zu bestimmenden Bereichs der Literatur und Kunst. Sie geht den Darstellungen als irritierender Erfahrungsmodus, der historisch bedingt spezifische Modi aufweisen kann, voraus. Als historisch spezifische (außerliterarische) Bedingungen und Erfahrungsmodi der ‚Fremde‘ können für das europäische Mittelalter des 12. bis frühen 13. Jahrhunderts, dem Zeitraum, in dem der *Herzog Ernst B* der Forschungsdiskussion zufolge entstanden sein muss, zum Beispiel die Kreuzzüge und die Pilgerreisen unter anderem nach Jerusalem angenommen werden. Es kann davon ausgegangen werden, dass jene mit großer Wahrscheinlichkeit kulturell-topographisch bedingte Modi der Fremdheitserfahrungen zur Folge gehabt haben, die durch den Kontakt mit fremden (Körper-)Sprachen, Architekturen, Kleidungsstilen und Geographien entstanden sein dürften. Darüber hinaus können für diesen Zeitraum weitere, sehr unterschiedliche Bedingungen und Modi der Fremdheitserfahrungen angenommen werden, die an dieser Stelle aber nur cursorisch zur Illustration umrissen werden sollen: Zu nennen wären in diesem Zusammenhang zum Beispiel Fremdheitserfahrungen, die durch politisch bedingte Gewalt wie Kriege ausgelöst wurden und auch im Mittelalter zu einer primär existentiellen Verunsicherung oder Entfremdung geführt haben werden. Außerdem können Modi des Fremden angeführt werden, die eine vornehmlich religiös-spirituelle Qualität aufweisen beziehungsweise diese Qualität (qua Deutung) annehmen: Deutlich wird dieser Modus des ‚Fremden‘ insbesondere in der Legendendichtung oder Visionsliteratur des Mittelalters.

Diese hier vorerst nur skizzenhaft angedeuteten, zunächst primär außerliterarischen Modi der Erfahrung von ‚Fremde‘, die sich als Irritationen, das heißt graduelle Abweichungen von der bis dahin als Norm etablierten und empfundenen Ordnung äußern, gehen sodann zumeist mit dem Impuls einer stabilisierenden Reaktion einher, die die ‚Fremde‘ zu bändigen und in eine bestehende Ordnung zu überführen sucht: Zeugnisse solch einer stabilisierenden Reaktion können im Bereich der Jurisprudenz und Politik

zum Beispiel neue Gesetzesentwürfe sein; es können aber ebenso auch künstlerisch-ästhetische Darbietungen sein, die in dieser Erörterung den Hauptgegenstand der Überlegungen bilden und näher bestimmt werden sollen. Als stabilisierende Reaktionen im künstlerisch-ästhetischen Bereich auf die kulturell-topographisch bedingte Erfahrung der ‚Fremde‘, zum Beispiel durch fremde (Körper-)Sprache, können für das Mittelalter des 11. bis 13. Jahrhunderts unter anderem die Fremdsprachenreflexionen im *Der guote Gêrhart* Rudolfs von Ems, im *Willehalm von Wenden* Ulrichs von Etzenbach und auch in dem hier zur Diskussion stehenden *Herzog Ernst B* – insbesondere während der von Wunderwesen bevölkerten Grippia- und Arimaspi-Episode – angeführt werden, wenngleich derartige Reflexionen in der mittelalterlichen Literatur der bisherigen mediävistischen Forschung zufolge eher als marginal einzuschätzen sind.² Beispiele für die strategische Aushandlung der zuvor genannten primär religiös-spirituell artikulierten Erfahrung der ‚Fremde‘ finden sich wiederum in zahlreichen Zeugnissen zum Beispiel der Pilgerfahrten, der Legenden beziehungsweise Legendendichtung³ oder der Mystik: Ersichtlich werden diese religiös-spirituellen Aushandlungen unter anderem an den Erscheinungen von Teufeln und (neutralen) Engeln etwa in der mittelhochdeuten Reisefassung des *St. Brandan* oder im *Fließenden Licht der Gottheit* Mechthilds von Magdeburg.

Deutlich wird an diesen Beispielen, dass die mit der stabilisierenden Reaktion einhergehenden Prozesse der strategischen Aus- und Verhandlung der erfahrenen ‚Fremde‘ an zwei Bedingungen gebunden sind, wie Götz Pochat innerhalb der Diskussion der mediävistischen Literaturwissenschaft festhält: Und zwar einerseits an das Bewusstsein einer jeweils ‚eigenen‘ Identität beziehungsweise die Vorstellung einer gewissen, nicht holistisch zu verstehenden Homogenität der ‚eigenen‘ Gesellschaft und Kultur (zum Beispiel des Christentums) und damit an die diese Vorstellung regulierenden Macht- und Kontrollinstanzen;⁴ andererseits an ein verfügbares Repertoire

2 Vgl. Daniel ROCHER, Das Problem der sprachlichen Verständigung bei Auslandsreisen, in: Reisen und Welterfahrung in der deutschen Literatur des Mittelalters, hg. von Dietrich HUSCHENBETT/John MARGETTS (Würzburger Beiträge zur deutschen Philologie), Würzburg 1989, S. 24–34.

3 Vgl. hierzu Peter STROHSCHNEIDER, Religiöses Charisma und institutionelle Ordnungen in der Ursula Legende, in: Institution und Charisma, hg. von Franz J. FELTEN/Annette KEHNEL/Stefan WEINFURTER, Wien/Köln/Weimar 2009, S. 571–588: Strohschneider beschreibt die Legende hier als „Modus der Stabilisierung institutioneller Ordnung durch Institutionalisierung von Charisma“ (ebd., S. 585 f.).

4 Zu letzterem Aspekt, den Macht- und Kontrollinstanzen, vgl. u. a. Ortfried SCHÄFFTER (Hg.), Das Fremde: Erfahrungsmöglichkeiten zwischen Faszination und Bedrohung, Opladen 1991, S. 14. Ferner Andrea LESCOVEC, Fremdheit und Literatur. Alternativer hermeneutischer

an literarischen und bildhaften Vorprägungen sowie kulturellen Techniken, mittels derer die Beurteilung der abweichenden Andersheit gewisser Individuen, Volksgruppen oder andersgearteter Irritationen kategorisch erfasst und Gleichgesinnten in individueller Weise intersubjektiv mitgeteilt respektive vermittelt werden kann.⁵ Mit Michel Foucault lassen sich diese von Pochat im Bereich der mediävistischen Literaturwissenschaft herausgestellten Bedingungen der strategischen Verhandlungen der ‚Fremdheitserfahrungen‘ auf diskursanalytischer Metaebene auch vermittels der Konzepte ‚Archiv‘ und ‚Dispositiv‘ samt der damit verbundenen ‚Wissenstypen‘ (‚literarisches Wissen‘, ‚ikonographisches Wissen‘, ‚rhetorisches Wissen‘ beziehungsweise ‚Rhetorik‘ als Kultur- und Sprachtechnik, ‚kartographisch-enzyklopädisches Wissen‘ ect.) beschreiben. Sie sind den literaturwissenschaftlichen Beobachtungen Pochats äquivalent, bieten für die Erörterung der außerliterarischen Komplexität der strategischen Aus- und Verhandlung der erfahrenen ‚Fremde‘ jedoch, wie zu zeigen sein wird, methodische Vorteile.

Die unter diesen Bedingungen zunächst entstehenden beziehungsweise entstandenen und eine entsprechend spezifische Prägung aufweisenden, dann auch über Kulturgrenzen hinaus tradierten Darstellungen und etablierten ‚Wissensbestände‘ wie zum Beispiel vorgeprägte Freund-/Feind- oder Utopie-/Dystopie-Bilder sowie literarische Topoi können bei erneuter Erfahrung der ‚Fremde‘ zur integrierenden, akzeptierend-anererkennenden oder ausgrenzenden Verhandlung derselben wieder angewandt und je nach spezifischer Haltung zur ‚Fremde‘ modifiziert werden.⁶ Die ‚Fremde‘ kann auf diese Weise in einigen Fällen somit zum Ausgangspunkt einer dynamischen (transkulturellen) Selbstveränderung der Vorstellung des ‚Eigenen‘, das heißt der

Ansatz für eine interkulturell ausgerichtete Literaturwissenschaft, Berlin 2009, S. 5; Leskovec spricht an dieser Stelle von „der überindividuellen ‚Standardisierung‘ von Verhaltens-, Denk-, Empfindungs- und Wahrnehmungsweisen sowie Wertorientierungen“ (ebd.), die in den jeweiligen Kommunikationsgemeinschaften individuell ausgestaltet werden und heterogene Erscheinungsformen annehmen. Im Folgenden wird vor dem Hintergrund der Kritik am ‚Kulturbegriff‘ des ‚Inter- bzw. Transkulturalität‘-Paradigmas insbesondere am Konzept der ‚Kommunikationsgemeinschaften‘ angeschlossen (vgl. ebd.). Der ‚Kultur‘-Begriff wird dennoch nicht völlig aufgegeben, da er Gegenstand machtpolitischer bzw. gesellschaftlicher Strategien ist und als solcher berücksichtigt werden muss.

5 Ich folge hier in etwas modifizierter Weise Götz POCHAT, *Das Fremde im Mittelalter. Darstellung in Kunst und Literatur*, Würzburg 1997, S. 7.

6 Vgl. u. a. Ingrid KASTEN, *Das eigene Fremde. Mediävistik und ‚interkulturelle‘ Kompetenz*, in: *Mitteilungen des Deutschen Germanistenverbandes* 44 (1997), S. 66–74, hier S. 67 f.; Carsten COLPE, *Synkretismus als Antwort auf die Herausforderung durch das Fremde*, in: *Furcht und Faszination. Facetten der Fremdheit*, hg. von Herfried MÜNKLER/Bernd LADWIG, Berlin 1997, S. 317–346; SCHÄFFTER 1991, S. 11–28.

gewissen ‚Homogenität‘ der ‚eigenen‘ Gesellschaft, werden.⁷ Im gegenteiligen Fall können

Deutungsmuster der Fremdheit als politisch wirksame unterschwellige Ordnungsleistungen [aber auch – Ergänzung durch O. K.] immer dann repressiv [werden], wenn sie sich als natürliche Ordnungen verstehen und folglich den ihnen zugrundeliegenden Interessensstandpunkt zu einer objektiven oder universellen Sicht verabsolutieren.⁸

Die Folge wäre in diesem Fall eine stabilisierende Stagnation beziehungsweise Abwehr des Fremden.

Bei der Kategorie der ‚Fremde‘ handelt es sich somit in jedem Fall um eine grundlegende Kategorie des ständigen Aushandlungsprozesses des historischen und kulturellen Wandels und damit der Veränderung des Denkens und der Deutung wie auch Wahrnehmung von Welt.⁹ Die Kategorie der ‚Fremde‘ – dies deutet sich hier bereits in Ansätzen an – ist somit zum einen aufs Engste mit axiologischen, das heißt ordnungsstabilisierend-(be)wertenden/ethischen, zum anderen mit darstellerischen, das heißt im weitesten Sinne ästhetischen Aspekten, der anthropologischen Konstitution des Menschen und seiner kulturellen Identität verflochten: Es liegt somit nahe, gerade hierin einen gewichtigen Grund für die beständige Brisanz des facettenreichen Phänomens ‚Fremde‘ in der Literatur und Kunst anzunehmen.

Im Folgenden soll diese hier angenommene anthropologisch fundierte enge Verflochtenheit von axiologischen und im weitesten Sinne ästhetischen Verhandlungen von ‚Fremde‘, in denen ‚Wahrnehmungs- und Deutungsmodi‘¹⁰ nach alten Mustern stabilisiert oder aber modifiziert werden, als Ansatz und Ausgangspunkt dienen, die ästhetische Matrix des *Herzog Ernst B*

7 Vgl. SCHÄFFTER 1991, S. 15.

8 Ebd.

9 Vgl. ähnlich auch SCHÄFFTER 1991, S. 11 f., der die gegenwärtig verstärkte ‚temporale Problematik‘ der ‚Gleichzeitigkeit von Ungleichzeitigem‘ hervorhebt; KASTEN 1997, S. 69. Mit Lescovec und den Herausgebern des Bandes *Integration und Desintegration der Kulturen im europäischen Mittelalter* wird somit davon ausgegangen, dass kulturelle Identität nicht als „eine in objektiven Gemeinsamkeiten ihrer Mitglieder begründete Einheit, sondern vielmehr als Resultat von Abgrenzungen, die ständig neu vollzogen, neu ausgehandelt werden“ zu betrachten ist (vgl. Michael BORGOLTE/Julia DÜCKER/Marcel MÜLLERBURG/Bernd SCHNEIDMÜLLER (Hg.), *Integration und Desintegration der Kulturen im europäischen Mittelalter*, Berlin 2011, hier S. 9; LESCOVEC 2009).

10 Die Begrifflichkeit der ‚Wahrnehmungs- und Deutungsmuster‘ ist Hartmut Bleumer und Steffen Patzold entnommen, auf die im Kontext der Problematik des ‚Ästhetik‘-Begriffs in der Vormoderne noch ausführlicher eingegangen wird (vgl. BLEUMER/PATZOLD 2003, S. 4–22).

anders und in expliziter, historisierender Abgrenzung zur lange währenden mediävistischen ‚Ästhetik‘-Debatte zur Diskussion zu stellen. Diese wurde in der älteren Forschung, wie im Folgenden aufgezeigt wird, bei der Beurteilung der ästhetischen Qualität mittelalterlicher Texte in vielerlei Hinsicht lange Zeit von ahistorischen Rückprojektionen des Masternarrativs der sog. ‚Autonomiebeziehungsweise Genieästhetik‘ des 18./19. Jahrhunderts auf die mittelalterliche Literatur bestimmt.¹¹ Begrifflich wird für die kritische Neuperspektivierung der mediävistischen ‚Ästhetik‘-Diskussion zum einen an grundlegende Ansätze der jüngeren Forschung angeknüpft, die diese anachronistischen Tendenzen bereits eingehend kritisieren und verschiedene Lösungen eruieren, zum anderen wird mit Harald Zapfs Wortneuschöpfung ‚ÄsthEthik‘¹² angesetzt und diese für den mittelalterlichen Kontext adaptiert. Wie zu zeigen sein wird, handelt es sich bei Zapfs Modell um einen Zugang, der – so die These – eine historisch adäquatere Erörterung der ästhetischen Besonderheiten der mittelalterlichen Literatur ermöglicht, als es die oftmals – trotz deutlicher Kritik gerade in der in der mediävistischen ‚Ästhetik‘-Diskussion – nach wie vor zu beobachtenden, meist unreflektierten Ausrichtungen an der sog. ‚Autonomieästhetik‘ erlauben. Der *Herzog Ernst B* nimmt für die mediävistische ‚Ästhetik‘-Diskussion hierbei eine besondere Stellung ein, da sich an ihm die Problematik einer historischen ‚Ästhetik‘-Analyse mittelalterlicher Texte exemplarisch ablesen und diskutieren lässt.

11 Zum Terminus der sog. ‚Autonomieästhetik‘ vgl. Kapitel 1.2.

12 Harald ZAPF, Dekonstruktion des Reinen: Hybridität und ihre Manifestationen im Werk von Ishmael Reed, Würzburg 2002, S. 9 (Kap. 4.2.: „Amerika-to-come“. ÄsthEthik und die hybride Verbindung von Politik und Kunst).